

この教材の目指すところ

この教材は、日本語初級教科書「げんき」（1999年 ジャパンタイムズ出版）を使っている学習者が、教科書の会話文を正しい標準日本語で話すための発音練習教材です。

この教材の範囲

「げんき I」及び「げんき II」の全課（第1課から第23課まで）の会話の部分が含まれています。

メソッドの説明： 目で見る音調ガイドとは？

目で見る音調ガイドは、標準日本語の音の高さの変化を視覚イメージで捉えたものです。従来発音練習に使われてきたオーディオ・リンガル・メソッドでは、学習者が耳から入る音の高さを自分でイメージして、それを記憶し、発話してみるという形で練習してきました。それに対して、目で見る音調ガイドによる方法は、音の高さの変化は聴覚からだけでは学習者にとって理解しにくいと考え、どの拍で音を上昇させ、下げるのかをひらがなを上げ下げすることによって視覚的に表したものです。

標準日本語の文音調の特徴

東京方言を基にした標準日本語の音調には次の特徴があります。

(1) 音調フレーズの第1拍は低く始まって第2拍から高くなり、そのまま「高く平らに」続きます。

例 a. おはよう (o₀ hayoo)

b. あしたいくつもり (a₀ shita iku tsumori)

(2) 平らに高く続いた音はアクセントのある拍の次の拍から低くなります。

例 c. ありがとうごさいます (a₀ ri₀ gatoo gozaimasu)

d. さかながたべたいです (sa₀ kana ga tabeta_i desu.)

(3) 音調フレーズ内にアクセントが二つ以上ある場合は、第2語の1拍目は第1語の終わりの低い音をとり、第2語のアクセントの後、さらに低くなり、音調の段下降がおきます。

例 e. スーさんのしゃしんをみています (su₀ u-san no shashin o mi_{te} imasu)

f. にちようびはどうですか (nichiyobi wa do₀ de_{su} ka)

[注] 長い文になると、息の量が減って自然下降するので、第2番目以降のアクセントによる下降の差は小さくなります。このガイドでは、下げるのであればそこで下げるという意味で、つけてあります。

(4) 第1拍目の低位音の例外

4-1 音調フレーズ内の第1拍にアクセントがある場合は、1拍目は低くなりません。

例 g. げんきです (ge₀ nki desu)

4-2 第1語が漢字の熟語で長音節のばあい、1拍目は高くても低くても変わりありません。

- h. CVN-のとき **せんせい** (se^{nse}e) or **せんせい** (sense^e) 先生
- i. CV₁V₂- (V₁=V₂)のとき **こうこう** (ko^{okoo}) or **こうこう** (kookoo) 高校

目で見える音調ガイドの使い方

(1) 教室で 学習者は先生が会話の文を一つずつモデル発音するのを聞いて、教室に映し出された画面やプリントの目で見える音調ガイドを見ながら、復唱練習します。そして、今度は音調ガイドの高低を各人が発音してみます。これは視覚イメージを実際に音の高さで再現する練習で、学習者が意識的に音の高さのコントロールができるようになるための練習です。

先生は次のことに耳を傾けてください。

- ①正しいアクセントの位置で音を下げているかどうか
- ②複数の拍をずっと高く平らに保っているかどうか
- ③アクセント下降のあと平らであるべきところでも、再び音の上げ下げをしていないかどうか。

短いですから、教室で学生の気分転換が必要なときなどにも、効果的に使えます。

(2) 学生の自習に 音声テープやCDやランゲージ・ラボで補助教材を聞きながら、この目で見える音調ガイドを目にして、自分で発音練習をするのを宿題にすることができます。

ダウンロード・アップロードの許可

補助教材としてお使いになる場合は、このサイトからダウンロードし、OHP用に作ったり、印字して学生に配布したり、大学内のネットワークにアップロードしたりできます。その場合、会話テキスト文を除いたものの著作権はウィリアムズに属することはご了承くださいと思います。

「げんき」教科書との違い

「げんき」教科書の会話文テキスト（漢字混じり文と英訳）を使用しています。「げんき」の著者の方々（坂野永理・大野裕・坂根庸子・品川恭子・渡嘉敷恭子）および出版社のジャパンタイムズ社より、教科書会話文使用の許可をいただきました。目で見える音調ガイドの音の高さの変化は、会話の流れの中での意味の解釈をウィリアムズがしたもので、出版社作成の音声教材とは一致しない部分もあるかもしれません。

ランゲージラボのソフトウェア CAN 8 をお使いの大学

ランゲージ・ラボにキャンエイト CAN 8 (Sounds Virtual, Inc.) という教材オーサリングのソフトをお持ちの大学は、音声と視覚イメージとが一体になった Audio Visual Lingual Method のレッスン・プログラムが無料ライセンスで使用できます。教師ためのフィードバックや採点などの機能もはいつています。直接 Sounds Virtual, Inc. (Toronto, Canada) にお問い合わせください。

コメント歓迎

ご使用になられた先生方や学生のコメントをいただければ幸いです。 [メールアドレスは visualnihongo@aol.com](mailto:visualnihongo@aol.com) です。(2005年8月記)

How to Use Visual Tonal Guide for GENKI Dialogues

Noriko K. Williams, Ph. D.

Objective of Visual Tonal Guide for GENKI Dialogues:

These pronunciation practice materials have been prepared primarily for students of the Japanese language who are using GENKI to learn to speak the Standard Tokyo-dialect Japanese using the correct tonal contours.

Contents:

The dialogues in all the lessons in GENKI I and II (from Lesson 1 through Lesson 23) are included.

What is 'the Visual Tonal Guide'?

a) Traditional audio-lingual method

The traditional audio-lingual method presumes that by simply listening to a recording of sentences a learner can discern the tonal contour of the sentence and later reproduce it correctly in a real-life situation. The Visual Tonal Guide method, by contrast, takes the view that it is difficult for many learners to discern a tonal contour simply by listening and that it is also difficult to retain the auditory memory long enough to acquire actual speaking skills.

b) Visual tonal guide

The visual tonal guide provides a still image of a tonal change in a sentence in which the locations of a tonal raising from the first to the second mora and lowering at the location of a word accent (and some sentence-final contours) are indicated. Because the hiragana itself changes its position in the image, a learner can easily follow the changes by sight and be better able to reflect the change in his or her pronunciation. A learner no longer is left guessing or trying to recall dimly where to raise and lower the tonal level in a sentence. When used together with an audio source, such as a model recording or a teacher's pronunciation in the classroom, the guide can create an audio-visual-lingual method to practice pronunciation.

The Tonal Characteristics of the standard Tokyo Japanese

The standard Tokyo-dialect Japanese language has the following tonal characteristics:

(1) The tonal level of a first mora in a tonal phrase has a low-tone and it goes up to a high tone from the second mora on.

例 a. おはよう (o hayoo)

b. あしたいくつもり (a shita iku tsumori)

(2) The tonal level is lowered at the location of an accent to a low tone.

例 c. ありがとうございます (a ri gatoo gozaimasu)

d. さかながたべたいです (sa kana ga tabeta₁ desu.)

(3) When a tonal phrase has two or more accents, the first mora in the second word becomes a low tone and the tonal level goes further down at the second accent, creating a tonal step-down.

例 e. スーさんのしゃしんをみています (su^u-san no shashin o mi_{te} imasu)

f. にちようびはどうですか (nichiy^oobi wa do_o de_{su} ka[↗])

(4) Exceptions

4-1 Within a tonal phrase, if the initial mora is accented, it does not take a low tone.

例 g. げんきです (g^enkⁱ desu)

4-2 When the first syllable is a long syllable, an initial low tone is optional.

h. CVN のとき せんせい (se^{nse}e) or せんせい (sense^e) 先生
i. CV₁V₂(V₁=V₂) のとき こうこう (ko^{okoo}) or こうこう (kookoo) 高校

How to Use:

a) In the Classroom

When a teacher introduces a lesson dialogue, he or she can show the visual tonal guide on an overhead projector, computer screen or in a handout form. This is practice for a learner to recreate the tonal level shift in the still image and become able to control the tonal change consciously.

A teacher can pay attention to the following points:

- Is your learner lowering the sound at the location of an accent?
- Is your learner maintaining a flat high level successfully?
- Is your learner not making a noticeable tonal change at a location where there is supposed to be no accent?

b) Self-study

A teacher may assign his or her learners to use the materials at home or at a language lab. These are not listening practice materials but speaking practice materials. A learner's own effort will make the process most successful.

Permission to Download or Upload:

These materials may be downloaded from this site to make printed or overhead projector materials or to upload the materials into a university network, in all cases solely for the purpose of teaching and not for the purpose of sale or distribution. The copyright of the entire contents remains with me, except for the texts of the lesson dialogues in GENKI the copyright of which remains with The Japan Times.

GENKI textbooks and these materials:

Only the texts, the Japanese rendition, and the English transition in the lesson dialogues in GENKI were used in these materials. The responsibility for any other contents lies with me. Please note that the tonal contours in the Visual Tonal Guides may differ from those of the model recordings in the audio materials that The Japan Times provides. I would like to express my appreciation to the authors of GENKI for allowing me to use their dialogue texts for my Visual Tonal Guide for GENKI Dialogues and The Japan Times.

Users of the CAN 8 Program by Sounds Virtual, Inc.:

For those institutions that are licensees of the software CAN 8, a more elaborate CAN 8 version of an audio-visual-lingual method is available free of charge. The CAN 8 lesson program includes useful functions, such as feedback or grading. Please send any inquiries about CAN 8 applications directly to Sound Virtual, Inc. (Toronto, Canada).

Comments and feedback welcome:

Any comment and feedback will be appreciated in order to improve the contents. The contact email is: visualnihongo@aol.com.

(August 2005)